

## Ya libru tu Zefania

**1** Ay tu idi ya bàbànan ne APU nga kinagi na kitu Zefania, kitu naggári tu Josia nga pútut tu Amon ka Juda. Tu Zefania, ay pútut tu Cushi nga pútut tu Gedalia, nga pútut tu Ari Hezekia.

### Ya ammánis ne Dios kadaya iJuda

<sup>2</sup>“Dadàlan ku ngámin

daya atán ki kalawagán,” nán ne APU.

<sup>3</sup>“Rapúnan ku ngámin daya tolay se daya an-animál,  
se ngámin daya an-anù,  
se daya sissida ki bebay.

Rapúnan ku ngámin daya nadakè a kuk-kuwaan na tolay,  
se daya gapuwánan naya angwa da ka nadakè.

Rapúnan ku ngámin daya tolay ki kalawagán,” nán ne APU.

<sup>4</sup>“Panísan ku daya iJuda se daya iJerusalem;

se rapúnan ku pe daya nabansi pikam nga magday-dáyaw  
kiya diy-diyos nga Baal,  
se daya pappádi nga magsirbi kiyán na diy-diyos.  
Awaáwan pe yin ya makadamdam kaggída.

<sup>5</sup>Rapúnan ku pe daya umunè ki atap daya babalay da,  
nga magday-dáyaw kiya sínág, búlán, se kadaya bittuwan.

Rapúnan ku pe daya magdáyaw kiyà nga nán da,  
may magsipata da pe ki ngágan na diy-diyos da nga Milcom.

<sup>6</sup>Rapúnan ku pe daya naglikud din kiyà,  
nga maddi yin na umbet se makiseng kiyà.”

<sup>7</sup>Tagay yin ya ilalbet ne Apu DIOS nga mangguwes,  
ay túya maging-inggap kayu ki àráng na.

Nesagána ne APU win  
daya tolay na nga bátug dátun na;

- ay se inayabán na ngin daya magpatay  
nga mangidátun kaggída.
- <sup>8</sup>“Ay kiyán na algaw nga agpapatay ku kadaya tolay ku,  
ay panísan ku daya ù-upisiyál da,  
se daya pútupútut naya ári,  
se ngámin daya magtallad ki gagángay daya agtangeli.
- <sup>9</sup>Ay kiyán na algaw, ay panísan ku  
daya ngámin na naranggás se magtak-tákaw,  
ta senu mapnu da ya balay na apu da kadaya tákaw da.
- <sup>10</sup>“Ay kiyán na algaw,” nán ne APU,  
“ay magina nu daya makat-atúlág ki lalangkán  
nga nengágan da ka Lalangkán Sissida;  
magina nu pe daya magugolán ki baru nga parte naya íli  
se ya adudúrán na karba da babalay kadaya babbalantay.
- <sup>11</sup>Magugolán kayu, dakayu wa mag-agyán ka panimbaw na íli,  
ta natay ngámin nin daya maglà-láku;  
se ngámin daya maragkílu ka silber.
- <sup>12</sup>Ay kiyán na algaw, ay magdílág gà  
nga magsukísù ki Jerusalem.  
Panísan ku daya tolay  
nga magmákad din ki biyág da nga nán da,  
“Akkan nakami an-anuwan ne APU;  
áwan na kuwaan na napiya onu nadakè kadakami.”
- <sup>13</sup>Maarisamsam daya bànáng da, ay se madadál  
daya babalay da.  
Ay oray nu magbalay da,  
ay akkan da ngin makapagyán kadayán.  
Ay oray nu magmúla da ka úbás,  
ay akkan da nga mainum ya bási  
nga maggayát kiya búnga da.

### Ya nakapap-panansing nga anngukum ne APU

- <sup>14</sup>Tagay yin ya anngukum ne APU kadaya tolay,

---

**1:11** Awan pikam pinaláta nga pirà kitun, ay túya kiluwan da ya silber nga ittu tu bátug pirà da.

ay tagay tutu wala ngin;  
 makapannakit tutu wala yán na algaw;  
 ay oray ya narungat ta suldádu, ay makapáuy ki pannakit na.  
<sup>15</sup>Ittu yán ya algaw nga angngipassingan ne Dios  
 ki rungat na tutu wala.  
 Ittu pe ya algaw wa agpannakit se agrígát da tolay,  
 se algaw wa pannakadadál se kippà daya ngámin.  
 Nagibat tutu wala ya algaw kiyán,  
 se malngúpán ka nà nag nga gibat ya kalawagán.  
<sup>16</sup>Pabeg tannug da tarumpeta ya magina kiyán na algaw,  
 se ya sáraw daya suldádu  
 nga rumaut kadaya nadarupírip nga íli,  
 nga atán torre ki káda síku na darupírip da.  
<sup>17</sup>Ay nán ne APU,  
 “Pagpannakitan ku tutu wala daya tolay;  
 ay matan da ki kúláp nga magdal-dalen ki pannakit da.  
 Mawa yán gapu ta nagbásul da ke APU;  
 Magáyus ki lusà nga ummán ka danum ya dága da,  
 se magrupsà ala daya baggi da nga ummán ka gamà.”  
<sup>18</sup>Kiyán na algaw  
 nga angipassingan ne APU ki rungat na,  
 ay akkan makesalákan kaggída daya balitù se silber da.  
 Masidug ngámin ya kalawagán ki magap-apuy nga rungat na.  
 Nakapap-panansing ya angrápun na tutu wala  
 kadaya ngámin tolay kídì kalawagán.

### Ya ammakappoli ne Dios

**2** Magguurnung kayu, se kayu maglam-lammat,  
 dakayu wa tolay ya akkan makammu mìpat,  
<sup>2</sup>sakbay dakayu wa pàpuran  
 nga ummán ki asáp nga ìpur na báli,  
 se sakbay ne APU nga ipassingan kadakayu  
 ya rungat na tutu wala.  
<sup>3</sup>Umadanni kayu ke APU,  
 dakayu ngámin na napakumbaba nga tolay,

nga mangikur-kurug kadaya bil-bílin na.  
 Kuwaan nu ya kustu, se magpakumbaba kayu ke APU.  
 Get nu makalísi kayu  
 ki algaw wa angngipassingan ne APU ki rungat na.  
<sup>4</sup>Mabaaw ya íli Gaza, se ya íli Ashkelon.  
 Sakbay ya angalintutúgu na,  
 ay napàpur da ngin daya tolay ki íli Ashdod,  
 se daya tolay ki íli Ekron.  
<sup>5</sup>Kal-allà kayu wa Filisteo, dakayu wa mag-agyán  
 ka adanni ki bebay!  
 Pinabásul nakayu win ne APU;  
 rapúnan nakayu tutu wala, ay áwan ya mabansi kadakayu.  
<sup>6</sup>Magbalin ka agpastuwán ka karneru,  
 se pagbawiyán daya magpas-pastu  
 daya lusà nu wa adanni ki bebay.  
<sup>7</sup>Ay sakúpan daya nakalásat nga iJuda ya lusà nu.  
 Ittu ya pagpastuwán da kadaya karneru da;  
 ay se daya babalay ka Ashkelon ya patudúgán da.  
 Ta kalakkán kammin ne APU da nga Dios da,  
 ay se papiyaan na manin ya biy-biyág da.  
<sup>8</sup>Ay nán ne Apu, “Nagìna ku ya anginsultu daya iMoab  
 se ya angngirupat daya iAmmon,  
 se ya angug-og da kadaya tolay ku.  
 Ipas-pasindáyaw da nga sakúpan da kanu ya lusà da.  
<sup>9</sup>“Iyà e APU nga sibbiyág,”  
 nán ne APU nga Mannakabalin ki Ngámin,  
 nga Dios daya iIsrael.  
 “Isipata ku nga rapúnan ku daya iMoab se iAmmon  
 nga ummán kitu kinuwa ku kadatu iSodom se iGomorra kitun.  
 Pabeg narasi nga kaddat ya tumúbu win kitu lusà da,  
 ay se nalánang pe ka bat-battung nga asin.  
 Awan na sur-surbi yin ka panda.  
 Sakúpan daya nakalásat nga tolay ku ya lusà da,  
 ay se da arisamsamman daya kuw-kuwa da.

---

2:5 Kereteo ya atán ka Hebreo. 2:7 Daya nakalásat ki nammánis ne APU kaggída.

- <sup>10</sup>Ittu yán ya kapàyanán da gapu ki agpang-pangátu da,  
se nangin-insultu se nangirup-rupat da  
kadaya tolay ne APU nga Mannakabalin ki Ngámin.
- <sup>11</sup>Magbalin ka nakapap-panansing nge APU kaggída;  
pagbalinan na ka áwan sur-surbi daya diy-diyos ki kalawagán,  
ay se la nga magpalintud nga magdáyaw ngámin daya tolay ke APU,  
ki íli da kampela ngin nin oray kawà na nga giyán.
- <sup>12</sup>Ay rapúnan pe ne Apu daya tolay ka Etiopia;  
papatay nada ki gubát.
- <sup>13</sup>Ay rapúnan pe ne Apu daya iAsiria nga atán ka dáya,  
ay se pagbalinan na ya Nineve ka baaw nga íli,  
se natikágan na ir-ir-er.
- <sup>14</sup>Magbalin ka agpastuwán da kadaya báka,  
se daya duddúma nga animál,  
se pag-agyanán daya ngámin baláki daya alsádu wa ulolag;  
magdápun daya arù ki útun daya nadadál nga adígi,  
se ngámin kaláse daya arù kadaya nadadál nga babalay;  
magúni da nga magdadápun ki nadadál nga lamdáwan,  
se mamágat pe daya gayáng  
nga magdadápun ki nepapasíkád nga gamba,  
ta nippaán da ngámin daya sedoro  
nga tarikáyu kadaya babalay.
- <sup>15</sup>Ittu yán tu íli nga napágat ki anggam da tolay kitun;  
natalgad da nga áwan màwa nga nadakè kaggída.  
Nán da tolay nga tu íli da tu katurayán, nga áwan sabáli yin.  
May kídi yin, ay nadadál se nabaaw win,  
se pag-agyanán nin daya alsádu wa ulolag!  
Ay ngámin daya lumíwán, ay pananáman da,  
nga nán da, “Ga! Ittu mà yán!”

### Ya kàwaán na Jerusalem

## 3

Kal-allà ala ya Jerusalem  
nga giyán daya ribilde, se daya nadakè kuk-kuwaan na tolay,

- se daya mamal-pallà kadaya kasittolay da!  
<sup>2</sup>Awan da la nga ginán,  
 se lùsawan da ya matulduwán.  
 Maddi da nga magpiyár ke APU nga Dios da,  
 se maddi da nga umadanni kaggína.
- <sup>3</sup>Daya ap-apu da, ay árig da daya magúngug ga láyon  
 nga magsápul ka nigáyan da;  
 se daya guwes da, ay árig da daya alsádu wa átu,  
 nga áwan ta tutu wala pakasinnán nu pagmakát  
 nga uwad nígay da kitu gabi.
- <sup>4</sup>Ay daya profeta da, ay magbur-buranaw da  
 se akkan ta mapiyár da;  
 Daya pappádi da, ay kuwaan da ka ur-úray ya napatag,  
 se akkan da ikur-kurug ya nidde ne Dios nga lintag.
- <sup>5</sup>Ngamay nge APU nga atán pikam ki íli, ay namáru;  
 áwan nadakè kadaya kuk-kuwaan na.  
 Inalgaw na nga ipassingan ya kinalintag na;  
 áwan na nga sipang ki káda pagmakát.  
 Ngamay daya nadakè a tolay,  
 ay akkan da ammu ya mìpat.
- <sup>6</sup>Nán ne Apu, “Rinápun ku ngámin daya tolay kadaya nas-nasiyon;  
 dinadál ku daya aglingdán da, se daya torre da.  
 Dinadál ku daya kal-kalsáda da,  
 senu áwan ya manalen kadayán;  
 Nabaaw daya il-íli da;  
 áwan tutu wala tolay nga mag-agyán kadayán.
- <sup>7</sup>Gapu kadayán na kinuwa ku,  
 ay dálin ku nu ikansing dà in,  
 ay se patulduwán da ngin,  
 ta senu akkan madadál lin ya íli da  
 nga ummán kitu kinagi ku nga màwa.  
 Ngamay natù-turù mán kammin ya angwa da ka nadakè in.
- <sup>8</sup>“Ay lugud idaggán dà ala,” nán ne APU,

“idaggán nu ya algaw wa ammasásul ku  
 kadaya ngámin na nasiyon.  
 Ta lammat ku win na urnúngan ngámin daya nasiyon,  
 se daya ngámin na pagariyán,  
 ta senu iparamán ku kaggída ya napalotán na rungat ku.  
 Ta gapu ki ummán ka apuy nga rungat ku,  
 ay masidug ya ngámin kalawagán.

<sup>9</sup>Ay se ku la nga ulissan ya ur-uray daya tolay,  
 ta senu napiya ya aggun-úni da,  
 ay Iyà nga APU ngala ya dayáwan da ngámin,  
 se magsissa da nga magsirbi kiyà.

<sup>10</sup>Ay oray daya tolay ku  
 nga nesip-siparà ka panidmáng daya wángag na Etiopia,  
 ay umbet da nga magdátun kiyà.

<sup>11</sup>Ay kiyán na al-algaw, ay akkan kayu win na meap-appat  
 gapu kadaya nadakè a kinuw-kuwa nu,  
 se ya nagribilde nu kiyà;  
 áta ippà ku ngámin daya napangátu se napasindáyaw.  
 Ay díkod áwan nin ya napasindáyaw  
 kiya napatag ga bantay ku.

<sup>12</sup>Ta dayán nala nga napakumbaba  
 se daya napubri daya ibansi ku.  
 Ittu dayán daya umbet nga makiseng kiyà.

<sup>13</sup>Ay daya nakalásat nga iIsrael,  
 ay akkan da ngin mangwa ka nadakè,  
 se akkan da ngin magbus-busid,  
 se akkan da ngin mangial-alílaw.  
 Napiya ya kabiy-biyág da ngin,  
 ay se áwan da pagansing ngin.

### Ya agganggam da iIsrael

<sup>14</sup>Kaggattan nu ya magkansiyon,

se makasáraw kayu, dakayu wa iIsrael;  
 Magpatag se maganggam kayu ki ngámin na uray nu,  
 dakayu wa iJerusalem!

<sup>15</sup>Akkan nakayu panísan nin ne APU;  
 pinatálaw na ngin datu kalínga nu.  
 E APU nga ári na Israel, ay mebul-bulun kadakayu;  
 Awan nu ikansing ngin na nadakè a màwa kadakayu.

<sup>16</sup>Ay kiyán na algaw, ay nán da tolay kadaya iJerusalem:  
 “Akkan kayu magansing,  
 se akkan kayu maglamma.”

<sup>17</sup>Ta kabul-bulun nu we APU nga Dios nu.  
 Pangabáan nakayu gapu ki pannakabalin na,  
 se maangammán kadakayu.  
 Gapu ki amminya na, ay iddán nakayu ka bar-baru wa biyág.  
 Magkansiyon gapu ki anggam na kadakayu,

<sup>18</sup>nga ummán ki agganggam daya tolay nga magpiy-piyasta.  
 Ay nán ne Apu, “Ippà ku win daya kapar-parigátan nu,  
 ta senu mippà in ya keap-appattán nu.

<sup>19</sup>Kiyán na al-algaw,  
 ay panísan ku ngámin daya mamal-pallà kadakayu!  
 Isalákan ku daya áwan mabà-baal nga árig pílay,  
 se urnúngan ku datu netálaw da nga bálud,  
 ay se ku ippà ya keap-appattán da, se kuda padayáwan,  
 senu meday-dáyaw da ki ngámin kalawagán.

<sup>20</sup>Ay kiyán na al-algaw, ay urnúngan takayu,  
 ay se takayu iulli kammin ki íli nu;  
 Kuwaan ku nga magdin-dinnámag kayu ki ngámin kalawagán  
 se pàgan dakayu da tolay,  
 ta pabànángan takayu manin ki pagmar-marngán nu,”  
 nán ne APU.